

# Airtraq Avant

## VIDEO LARYNGOSKOP

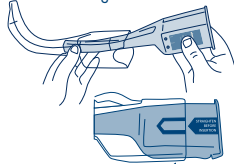
### SPATEL UND AUGENAUFSATZ

#### BEDIENUNGSANWEISUNG

DEUTSCH

orangefarbene Markierungen der Optik und des Spatels aus.

- Führen Sie die Optik in den Spatel ein, bis er in der richtigen Position einrastet.



- Platzieren Sie den Augenaufsatz auf das obere Ende der Optik. Es passt nur in einer Position richtig.



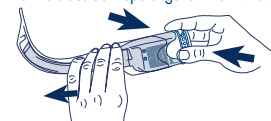
- Oder platzieren Sie die Kamera über dem proximalen Ende der Optik.



- Nach Einführen des Spatels wird das Licht automatisch angefangen, für ca. 35 Sekunden zu blinken, bis das Anti-Beschlag-System die Linse aufgewärmt hat. Wenn das Gerät bereit zur Intubation ist, leuchtet das Licht dauerhaft.

#### ENTFERNEN DER OPTIK DES AIRTRAQ AVANT VOM SPATEL UND ENTSORGUNG

- Trennen Sie die Airtraq Avant Optik von dem Spatel indem Sie beide Seiten des Augenaufsatzes fest greifen und den Augenaufsatz herausziehen. Stellen Sie sicher, dass die Optik nicht mit potentiell kontaminierten Oberflächen in Kontakt kommt.
- Die Optik schaltet sich automatisch ab, wenn sie aus dem Spatel genommen wird.



- Entsorgen Sie den Spatel zur Einmalverwendung und den Augenaufsatz wie jeden anderen potentiell kontaminierten Abfall gemäß den örtlichen Bestimmungen für Einmalartikel im Krankenhaus.
- Wenn notwendig, stellen Sie die Airtraq Avant Optik wieder zurück in die Docking Station, damit die Batterien wieder aufgeladen werden können.

- Wenn notwendig, stellen Sie die Airtraq Avant Optik wieder zurück in die Docking Station, damit die Batterien wieder aufgeladen werden können.

#### TIPPS FÜR DEN GEBRAUCH

1. Zunächst sollten bei einfachen Intubationen mit dem Airtraq Avant Erfahrungen gesammelt werden.
2. Führen Sie den Airtraq Avant ein, ohne die Zunge zu berühren und lassen ihn langsam und sanft nach unten gleiten.
3. Halten Sie den Airtraq Avant mittig im Mund.
4. Schauen Sie genau, bevor der Airtraq Avant in die Vertikalebene geht.
5. Bitte nicht zu tief einführen. Wenn die Strukturen (Gießbeckenknorpel, Epiglottis etc.) nicht erkannt werden, ziehen sie das Airtraq Avant etwas zurück.
6. Sobald die Spitze des Airtraq Avant an der Epiglottis, der Vallecula (nach Macintosh) oder unter der Epiglottis (nach Miller) angelangt ist, führen sie einen leichten vertikalen Zug nach oben aus (ohne Hebelwirkung).
7. Schieben Sie den Tubus langsam weiter vor. Falls erforderlich, drehen Sie ihn innerhalb des Kanals.

#### WARN-UND VORSICHTSHINWEISE

- Dieses Produkt sollte ausschließlich von in der Anwendung von Endotrachealtuben geschultem Personal verwendet werden.
- Mit dem Produkt darf kein Druck auf die Zähne ausgeübt werden.
- Führen Sie den Airtraq Avant nicht gewaltsam in die oberen Atemwege ein.
- Nur mit nicht entzündlichen Narkotika verwenden.
- Bitte berühren Sie die LED der Optik nicht.

#### FUNKTION, LAGERUNG, TRANSPORT UND LAGERFÄHIGKEIT

Die Laryngoskop-Spatel und den Augenaufsatz sollte nicht unter 0°C oder über 40°C transportiert oder gelagert werden. Die relative Luftfeuchtigkeit darf 95% nicht übersteigen. Der Luftdruck darf 500 bis 1020 hPa nicht übersteigen.

Die Lagerfähigkeit des Laryngoskop-Spatel und den Augenaufsatz ist auf das Verfallsdatum begrenzt.

#### GERÄUCHSANLEITUNG ENTSORGUNG DER AVANT SPATELS UND DES AUGENAUFSATZES

Entsorgen Sie den Laryngoskop-Spatel zur Einmalverwendung und den Augenaufsatz, nach Gebrauch, wie jeden anderen potentiell kontaminierten Abfall folgen Sie den örtlichen Entsorgung und Recyclingrichtlinien bzgl. der Entsorgung und des Recyclings von Gerätebestandteilen.

#### HERSTELLERGARANTIE

Der Hersteller haftet für jegliche Material- oder Herstellungsfehler dieses Produkts in Bezug auf einen einmaligen Gebrauch bzw. solche Fehler, die bis zum Verfallsdatum auftreten, sofern die Airtraq Avant gemäß der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Anweisungen angewendet wurde. Diese Garantie gilt nur, wenn das Produkt bei einem Vertragshändler erworben wurde.

#### DER AIRTRAQ AVANT SPATEL UND AUGENAUFSATZ WURDEN FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN HERGESTELLT.

#### WAMUNG! Reinigung und Wiederverwendung des AIRTRAQ AVANT SPATEL kann die Patientensicherheit gefährden

Die Verwendung von Airtraq Avant Spateln, die nach Gebrauch, gereinigt oder sterilisiert wurden, können ernste Folgen bezüglich der Funktion des Produkts hervorrufen und führt zum Erlischen der Herstellergarantie. Der Hersteller lehnt alle weiteren Garantiesprüche, sowohl ausgesprochen oder stillschweigend, inklusive, ohne Einschränkung, die Garantie für Verkehrsfähigkeit oder Eignung für eine bestimmte Verwendung.

Temperaturbegrenzung  
Feuchtigkeitbegrenzung  
Atmosphärischer Druck  
Nicht wiederverwenden  
LATEX  
Trocken lagern  
Zurückföhen  
Verfällbar, vorsichtig behandeln  
Diese Seite nach oben  
Allgemeines Symbol für Wiederverwendung  
Achtung: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung  
Erfüllt MDD 93/42/EEC

Hergestellt für: **PRODOL MEDITEC LIMITED**  
No. 18, 7th Science Ave.  
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong  
519085 P.R. China

EU-Representant: **PRODOL MEDITEC, S.A.**  
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º  
48930 Las Arenas SPAIN  
Für weitere Informationen über den Gebrauch des Airtraq Avant besuchen sie bitte:  
[www.airtraq.com](http://www.airtraq.com) oder kontaktieren sie: [info@airtraq.com](mailto:info@airtraq.com)  
AIRTRAQ ist ein eingetragenes Warenzeichen.

# Airtraq Avant

## VIDÉO-LARYNGOSCOPE

### LAME ET CILLETON

#### MODE D'EMPLOI

#### FRANÇAIS

#### DESCRIPTION

L'Airtraq Avant est un vidéo-laryngoscope qui facilite les intubations trachéales. Il permet la visualisation complète des voies aériennes pendant toute la durée de l'intubation. Il ne requiert pas l'hyper extension du cou et permet d'intuber les patients dans presque toutes les positions. La visualisation peut être effectuée à travers l'ocillon ou par le branchement à un Endo Cam ou à des accessoires proposés par le fabricant.

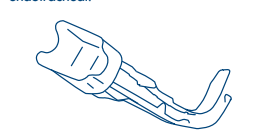
#### COMPOSANTS

L'Airtraq Avant se compose de 3 éléments qui doivent être assemblés par l'utilisateur chaque fois qu'une intubation doit être exécutée:

L'Optics; une pièce **RÉUTILISABLE** qui contient les systèmes optique, antibuée et électronique et qui est articulée pour faciliter son insertion dans la lame; l'Optics ne fonctionne que lorsqu'il est inséré dans une lame.



**La Lame:** une pièce rigide **JETABLE** en plastique, de forme anatomique, qui comporte deux canaux côte à côte. Un canal, qui se termine par une lentille distale, pour l'insertion de l'Optics, et l'autre canal, ouvert à son extrémité distale, qui agit en tant que guide pour le tube endotrachéal.



**L'Ocillon:** une pièce **JETABLE**, assemblée sur le haut de la lame et en connexion directe avec la plupart des Endo Cams.



La lame Airtraq Avant et l'ocillon sont conditionnés ensemble dans un emballage individuel et livrés prêt à l'emploi.

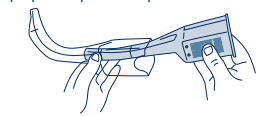
#### TAILLES DE LA LAME

Standard: A-511. Taille 3  
Pour utilisation avec une sonde ET 7.0 - 8.5. Ouverture minimale de la bouche du patient: 17mm.  
Petite: A-521. Taille 2  
Pour utilisation avec une sonde ET 6.0 - 7.5. Ouverture minimale de la bouche du patient: 17mm.

#### UTILISATION DE LA LAME AIRTRAQ AVANT

- Choisir une lame de taille appropriée en fonction de la taille de la sonde ET à utiliser.
- Redresser la partie incurvée de l'Optics et alignez les indicateurs orange sur l'Optics et sur la lame.

- Insérer entièrement l'Optics dans la lame, jusqu'à ce qu'il s'encliquète.



- Placer l'ocillon au-dessus de l'extrémité proximale de l'Optics. Il y a seulement une position dans laquelle il correspond.



- Ou placer la camera sur la partie proximale de l'Optics.



- Quand la lame, le voyant commence à clignoter pendant approximativement 35 secondes jusqu'à ce que le système antibuée chauffe la lentille de la lame. Une fois que l'appareil est prêt pour l'intubation, le voyant devient fixe.

#### RETRAIT DE L'OPTICS AIRTRAQ AVANT DE LA LAME ET DU DISPOSITIF

- Séparer l'Optics de la Lame en saisissant fermement les deux côtés de l'ocillon et en tirant pour les séparer. Veiller à ce que l'Optics ne vienne pas en contact avec une surface potentiellement contaminée.
- L'Optics s'éteint automatiquement quand il est déconnecté de la lame.



- Jeter la lame et l'ocillon comme n'importe quel autre déchet potentiellement contaminé tel que prévu par la réglementation locale et les procédures de recyclage pour les dispositifs médicaux.
- Si nécessaire, remplacer l'Optics sur la station d'accueil pour recharger la pile.

Limites de température  
Limite d'humidité  
Limite de pression atmosphérique  
Usage Unique  
LATEX  
Conserver dans un endroit sec  
Fragile à manipuler avec précaution  
Face haute  
Recyclable  
Attention voir notice d'utilisation  
Conforme à la norme MDD 93/42/CEE

#### RECOMMANDATIONS D'UTILISATION

1. Une expérience initiale doit être acquise avec des voies aériennes aisées.
2. Introduire l'Airtraq Avant en évitant la langue, et la faire progresser doucement et lentement.
3. Maintenir l'Airtraq Avant sur la ligne médiane de la bouche.
4. Regarder avant que l'Airtraq Avant n'atteigne le plan vertical.
5. Ne pas insérer trop profondément. Si l'on ne distingue pas clairement les structures (aryénoïdes, épiglote, etc.), rétracter légèrement l'Airtraq Avant.
6. Une fois que la pointe se trouve au niveau de l'épiglotte, soit au vallecula (type Macintosh), soit en dessous de l'épiglotte (type Miller), soulever doucement l'Airtraq Avant (ne pas incliner ou faire levier).
7. Avancer l'ETT doucement. Si besoin, tourner l'ETT dans le canal.

#### AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS

- Ce produit ne doit être utilisé que par du personnel formé à la mise en place de sondes endotrachéales.
  - Ne pas exercer de pression sur les dents avec ce dispositif.
  - Ne pas forcer l'introduction de l'Airtraq Avant dans la voie aérienne supérieure.
  - Ne pas utiliser avec des anesthésiques inflammables.
  - Ne pas toucher la LED de l'Optics.
- STOKAGE, TRANSPORT ET LIMITE D'UTILISATION**
- La lame Airtraq Avant et l'ocillon ne doit pas être stocké pu transporté à des températures inférieures à -0°C/32°F ou supérieures à +40°C/104°F. L'humidité relative ne doit pas dépasser 95%. La pression atmosphérique doit être comprise entre 500 et 1060 hPa.
- La durée de conservation de la lame Airtraq Avant et l'ocillon est limité à la date d'expiration.
- INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION DE LA LAME ET CILLETON AVANT**
- Après utilisation jeter la lame Airtraq Avant et l'ocillon comme l'ensemble des déchets potentiellement contaminé tel que prévu par la réglementation locale et les procédures de recyclage pour les dispositifs médicaux.
- GARANTIE DU FABRICANT**
- Le fabricant garantit l'Airtraq Avant Lame et l'ocillon contre tout défaut de fabrication ou de matériaux lors de son usage unique ou jusqu'à sa date de péremption, selon le cas, à condition que l'Airtraq Avant ait été utilisé conformément aux présentes instructions. Cette garantie n'est applicable que si le produit a été acheté auprès d'un Distributeur Agréé.
- La LAME et l'ocillon de l'Airtraq AVANT sont conçus pour utilisation chez UN SEUL PATIENT.**
- Avertissement: Le nettoyage et la réutilisation de la LAME de l'Airtraq AVANT peuvent compromettre la sécurité du patient.**
- Utiliser des Lames d'Airtraq Avant qui ont été utilisées, peut avoir des conséquences graves pour la performance du produit et annulera la garantie d'Airtraq Avant. Le fabricant dénie toutes autres garanties, qu'elles soient express ou implicites, y compris, sans limitation, les garanties de valeur marchande ou d'adaptation à un usage particulier.
- Fabriqué par:  
**PRODOL MEDITEC LIMITED**  
No. 18, 7th Science Ave.  
Hi-Tec Coast, Zhuhai, Guangdong  
519085 P.R. China  
Représentant des ÉTATS-UNIS:  
**AIRTRAQ LLC**  
24301 Woodstage Dr.  
Bonita Springs, FL 34134-2958, USA  
Représentants de l'EU:  
**PRODOL MEDITEC, S.A.**  
Muelle Tomás Olavarri 5, 3º  
48930 Las Arenas SPAIN  
Pour des conseils supplémentaires sur l'utilisation de l'Airtraq Avant, veuillez visiter: [www.airtraq.com](http://www.airtraq.com) ou contacter: [info@airtraq.com](mailto:info@airtraq.com) ou [info.usa@airtraq.com](mailto:info.usa@airtraq.com)  
AIRTRAQ est une marque déposée.